

**CURTEA SUPREMĂ  
DE JUSTIȚIE  
A REPUBLICII MOLDOVA**



**ВЫСШАЯ СУДЕБНАЯ  
ПАЛАТА  
РЕСПУБЛИКИ  
МОЛDOVA**

Republica Moldova, MD – 2012, mun. Chișinău  
str. Petru Rareș, 18

Республика Молдова, MD – 2012, мун. Кишинэу  
ул. Петру Рареш 18

tel./fax: (+ 373) 022-21-87-64; 022-21-20-89

Nr 3ra-318/14 din 11 iunie 2014

✓ Centru de informații Genderdoc-M  
Mun. Chișinău, str. V. Cupcea, nr. 72/1.

Străisteanu Doina Ioana  
Mun. Chișinău, str. A. Pușkin, nr. 26.

Consiliul municipal Bălți  
Mun. Bălți, str. Independenței, nr. 1.

Angela Gherasim  
Mun. Bălți, str. Moscovei, nr. 19.

Prin prezenta vă expediem copia deciziei (încheierii) Colegiului Civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție din 11 iunie 2014.

**Anexă:** Copia deciziei  
Președintele Colegiului civil, comercial  
și de contencios administrativ al  
Curții Supreme de Justiție

*S. Filincova*

Sv. Filincova

ex.  
Curmei Ion

Prima instanță: Judecătoria Bălți  
Judecătorul: Natalia Clevadi  
Instanța de Apel: Curtea de Apel Bălți  
Judecători: T. Duca  
S. Procopciuc  
A. Albu

Republica Moldova  
Curtea Supremă de Justiție  
D E C I Z I E

11 iunie 2014

mun. Chișinău

Colegiul Civil, Comercial și de Contencios Administrativ lărgit  
al Curții Supreme de Justiție

în componență:

Președinte, judecător:

Valeriu Doagă

Judecătorii:

Ala Cobăneanu, Sveatoslav Moldovan,  
Constantin Alerguș și Vera Macinskaia,

examinând recursul declarat de Consiliul municipal Bălți,

în cauza de contencios administrativ la cererea de chemare în judecată înaintată de Centrul de Informații „Genderdoc-M” împotriva Consiliului mun. Bălți, intervenienții accesorii Mircea Rotari și Episcopul de Bălți și Fălești Marchel în numele Bisericii Ortodoxe din Moldova Eparhia de Bălți și Fălești privind contestarea actului administrativ,

împotriva deciziei Curții de Apel Bălți din 26 noiembrie 2013, prin care apelurile declarate de Mircea Rotari și Episcopul de Bălți și Fălești Marchel în numele Bisericii Ortodoxe din Moldova Eparhia de Bălți și Fălești, au fost respinse, fiind menținută hotărârea Judecătoriei Bălți din 11 iulie 2013,

A C O N S T A T A T:

La 03 aprilie 2012 Centrul de Informații „Genderdoc-M” a înaintat în instanța de judecată o acțiune împotriva Consiliului mun. Bălți privind contestarea actului administrativ.

În motivarea cererii reclamantul a indicat că, Consiliul municipal Bălți la 23 februarie 2012 a emis decizia nr. 02/16 „Cu privire la declararea municipiului Bălți ca zonă de susținere a Bisericii Ortodoxe din Moldova și de neadmitere a propagandei agresive a orientărilor sexuale netradiționale în municipiul Bălți”.

Consideră reclamantul că, decizia dată este ilegală deoarece încalcă nejustificat dreptul la egalitate și nediscriminare, dreptul la libertatea de opinie și exprimare, dreptul la libertatea de întruniri și nu în ultimul rând promovează intoleranță față de anumite grupuri sociale care posedă criteriul interzis de discriminare, orientare homosexuală. Nici o autoritate publică locală, nici o confesiune religioasă, nici o fracțiune a aleșilor locali nu sînt mai presus de lege și Constituție.

A specificat reclamantul că, ilegalitatea deciziei nr. 2/16 din 23 februarie 2012 a Consiliului municipal Bălți este evidentă și contradictorie prevederilor art. 16 și 28 din Constituție.

Reclamantul a mai menționat că, termenul „propagandă agresivă a orientăției sexuale netradiționale sub orice manifestări pe teritoriul municipiului Bălți” este vagă, nejustificată și ilegală pentru că aduce atingere atît exprimărilor de opinie care pot fi interpretate ca „propagandă”, dar și orice materiale care într-un mod sau altul menționează orientarea homosexuală. Se aduce atingere și relațiilor umane, incitând la ură, discriminare, violență față de locuitorii municipalității care au orientarea homosexuală și care sunt aceeași cetățeni, cu aceleași drepturi și convingeri religioase, ca toți ceilalți cetățeni din municipiul Bălți sau alte structuri de stat.

A mai precizat reclamantul că, decizia nu explică necesitatea adoptării acesteia. Ea nu contribuie la respectarea demnității umane, la dezvoltarea toleranței la prosperarea social-economică a localității sau altele. Decizia nu face decât să violeze drepturile constituționale a unei părți din locuitorii municipalității, să răspândească ură și să dea dovadă de un exemplu prost de administrare a unei unități administrative populată de o lume diversă după convingeri, culturi și apartenență.

La 24 februarie 2012 reclamantul a înaintat o cerere prealabilă către Consiliul mun. Bălți prin care a solicitat anularea deciziei Consiliului mun. Bălți nr. 2/16 din 23 februarie 2012. Au fost informați că cererea prealabilă va fi pusă în discuție la următoarea ședință a Consiliului care a avut loc la 29 martie 2012.

Ulterior, la 29 martie 2012 Consiliul mun. Bălți a respins cererea prealabilă.

Solicită reclamantul Centrul de informații „Genderdoc-M” anularea ca ilegală a deciziei nr. 02/16 din 23 februarie 2012 „Cu privire la declararea municipiului Bălți ca zonă de susținere a Bisericii Ortodoxe din Moldova și de neadmitere a propagandei agresive a orientărilor sexuale netradiționale în municipiul Bălți”.

Prin încheierea Curții de Apel Bălți din 15 iunie 2012, a fost respins demersul Episcopului de Bălți și Fălești Marchel în numele Bisericii Ortodoxe din Moldova Eparhia de Bălți și Fălești privind intervenirea în calitate de intervenient accesoriu, în procesul civil la cererea de chemare în judecată înaintată de Centrul de Informații „Genderdoc-M” împotriva Consiliului municipal Bălți cu privire la contestarea actului administrativ.

Prin Decizia Curții Supreme de Justiție din 12 septembrie 2012, a fost admis recursul declarat de Biserica Ortodoxă din Moldova Eparhia de Bălți și Fălești, a fost casată încheierea Curții de Apel Bălți din 15 iunie 2012, emițîndu-se o nouă hotărîre

sub formă de încheiere prin care a fost admis demersul înaintat de către Episcopul de Bălți și Fălești Marchel în numele Bisericii Ortodoxe din Moldova Eparhia de Bălți și Fălești privind intervenirea în calitate de intervenient accesoriu.

Prin încheierea Curții de apel Bălți din 27 noiembrie 2012, a fost atras în calitate de intervenient accesoriu Mircea Rotari.

Prin încheierea Curții de Apel Bălți din 04 martie 2013, cauza a fost transmisă spre examinare instanței competente, judecătoria Bălți.

Prin hotărârea Judecătoriei Bălți din 11 iulie 2013, acțiunea înaintată de Centrul de Informații „Genderdoc-M” împotriva Consiliului mun. Bălți, intervenienții accesorii Mircea Rotari și Episcopul de Bălți și Fălești Marchel în numele Bisericii Ortodoxe din Moldova Eparhia de Bălți și Fălești privind contestarea actului administrativ, a fost admisă. S-a dispus anularea deciziei Consiliului mun. Bălți nr. 2/16 din 23 februarie 2012.

Prin decizia Curții de Apel Bălți din 26 noiembrie 2013, apelurile declarate de Mircea Rotari și Episcopul de Bălți și Fălești Marchel în numele Bisericii Ortodoxe din Moldova Eparhia de Bălți și Fălești, au fost respinse, fiind menținută hotărârea Judecătoriei Bălți din 11 iulie 2013.

Invocând ilegalitatea acestei decizii, la 18 ianuarie 2014, Consiliul municipal Bălți, a contestat-o cu recurs, solicitând admiterea acestuia, casarea integrală a deciziei instanței de apel și a hotărârii primei instanțe, cu remiterea pricinii pentru rejudecare.

În motivarea recursului a indicat că, atât decizia instanței de apel, cât și hotărârea primei instanțe sunt neîntemeiate, deoarece, instanțele de judecată nu au constatat și elucidat toate circumstanțele care au importanță pentru soluționarea pricinii și au aplicat eronat normele de drept material.

Instanța de recurs reiterează prevederile art. 434 CPC, care statuiază expres că, recursul se declară în termen de 2 luni de la data comunicării hotărârii sau a deciziei integrale. Termenul de 2 luni este termen de decădere și nu poate fi restabilit.

Copia motivată a deciziei instanței de apel, a fost expediată în adresa părților la 11 decembrie 2013, iar recursul a fost declarat la 18 ianuarie 2014.

Astfel, prin prisma art. 434 CPC, instanța de recurs constată că recursul a fost declarat în termen.

Studiind materialele dosarului, Colegiul Civil, Comercial și de Contencios Administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție, consideră recursul declarat de Consiliul municipal Bălți întemeiat și care urmează a fi admis.

În favoarea concluziei enunțate se invocă următoarele argumente.

În conformitate cu prevederile art. 445 alin. (1) lit. b) CPC, instanța de recurs, după ce judecă recursul este în drept să admită recursul și să caseze integral sau parțial decizia instanței de apel și hotărârea primei instanțe, pronunțând o nouă hotărâre.

Din materialele cauzei rezultă cu certitudine că, la 03 aprilie 2012 Centrul de Informații „Genderdoc-M” a înantat în instanța de judecată o acțiune împotriva Consiliului mun. Bălți, prin care a solicitat, anularea ca ilegală a deciziei nr. 02/16 din 23 februarie 2012 „Cu privire la declararea municipiului Bălți ca zonă de susținere a Bisericii Ortodoxe din Moldova și de neadmitere a propagandei agresive a orientărilor sexuale netradiționale în municipiul Bălți”.

Actele pricinii atestă faptul că, Consiliului mun. Bălți a adoptat decizia nr. 2/16 din 23 februarie 2012 „cu privire la declararea municipiului Bălți ca zonă de susținere a Bisericii Ortodoxe din Moldova și de neadmiterea a propagandei agresive a orientărilor sexual netradiționale în mun. Bălți,, prin care s-a declarat teritoriul municipiului Bălți zonă de susținere deosebită a Bisericii Ortodoxe din Moldova, a fost recunoscută însemnătatea deosebită și rolul primordial al Bisericii Ortodoxe din Moldova în viața, istoria și cultura locuitorilor mun. Bălți, a fost interzisă, impusă de autoritățile central ale R. Moldova, propaganda agresivă a orientăției sexuale netradiționale sub orice manifestări pe teritoriul mun. Bălți, a fost recomandat consiliilor locale Elizaveta și Sadovoie să examineze la apropiată ședință întrebarea „Cu privire la declararea municipiului Bălți ca zonă de susținere a Bisericii Ortodoxe din Moldova și de neadmiterea a propagandei agresive a orientărilor sexuale netradiționale în mun. Bălți,, a fost lansat un apel către alte autoritățile publice și asociații obștești cu scopul susținerii acestei inițiative.

Ulterior, prin decizia Consiliului mun. Bălți nr. 1/64 din 28 februarie 2013, a fost modificat pct. 3 din decizia Consiliului mun. Bălți nr. 2/16 din 23 februarie 2012, indicându-se că „se interzice pe teritoriul municipiului Bălți acțiunile publice orientate spre propagarea sodomiei, lesbianismului, bisexualismului, transgendernismului printre minori și tineret exprimat prin activitatea de a răspîndi intenționat în mod public informația care poate aduce prejudiciu sănătății, moralei și dezvoltării spirituale a minorilor și tineretului, inclusiv de a forma o viziune denaturată a echivalentului social despre relațiile matrimoniale tradiționale și netradiționale”.

În acest sens, instanța de recurs consideră oportun de a reitera prevederile art. 7, din Legea nr. 436 din 28 decembrie 2006 privind administrația publică locală, care statuiază expres că, în realizarea competențelor lor, autoritățile administrației publice locale dispun de autonomie, consfințită și garantată prin Constituția Republicii Moldova, Carta Europeană a Autonomiei Locale și prin alte tratate la care Republica Moldova este parte.

Prin urmare, Colegiul instanței de recurs menționează că, prin prisma principiului autonomiei decizionale și a competenței Consiliul municipal Bălți a fost în drept să abroge oricînd, în întreg sau în parte, orice act administrativ.

Colegiul Civil, Comercial și de Contencios Administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție analizînd situația de fapt, în raport cu probele anexate la dosar, menționează că, avînd în vedere că prin decizia Consiliului mun. Bălți nr. 1/64 din 28

februarie 2013, a fost modificat pct. 3 din decizia Consiliului mun. Bălți nr. 2/16 din 23 februarie 2012, a cărei nulitate este solicitată de către reclamant, pretențiile în ce privește anularea pct. 3 din decizia Consiliului mun. Bălți nr. 2/16 din 23 februarie 2012, urmează a fi respinse ca neîntemeiate, deoarece, la data înaintării acțiunii 03 aprilie 2012, Consiliul municipal Bălți modificase deja decizia contestată.

Mai mult decât atât, Curtea Supremă de Justiție prin decizia din 10 iulie 2013, s-a expus pe marginea acțiunii înaintate de Oficiul Teritorial Bălți al Cancelariei de Stat împotriva Consiliului municipiului Bălți, intervenient accesoriu Biserica Ortodoxă din Moldova, Eparhia de Bălți cu privire la contestarea pct. 1 și 3 din decizia Consiliului municipal Bălți nr. 2/16 din 23 februarie 2012 privind declararea municipiului Bălți ca zonă de susținere a Bisericii Ortodoxe din Moldova și de neadmitere a propagandei agresive a orientărilor sexuale netradiționale în municipiul Bălți, stabilind fapte care sînt obligatorii pentru instanța care judecă pricina dată și nu se cer a fi dovedite din nou și nici nu pot fi contestate la judecarea pricinii respective.

Totodată, instanța de recurs menționează că, în rest, hotărîrea Judecătoriei Bălți din 11 iulie 2013 și decizia Curții de Apel Bălți din 26 noiembrie 2013, urmează a fi menținute.

Colegiul menționează că, instanța de apel corect a respins argumentele înaintate de Consiliul municipal Bălți, cu referire la faptul că, prima instanța a încălcat normele de drept procedural prin respingerea demersului de asigurare cu translator a reprezentantului Conciliului municipal Bălți.

Actele pricinii atestă faptul că, interesele Consiliului municipal Bălți în instanța de fond au fost reprezentate de Saranciuc Diana, care potrivit procurii este funcționarul public ocupă funcția de specialist principal al direcției juridice a primăriei municipiului Bălți.

Prin urmare prima instanța legal și întemeiat a respins demersul Dianei Saranciuc – să vorbească în judecată prin interpret, invocînd că ultima este funcționar public și este obligată prin lege să cunoască limba de stat.

În acest sens, instanța de recurs consideră oportun de a reitera prevederile art. 27 alin. (1) lit. b) al Legii nr. 158 din 04 iulie 2008 cu privire la funcția publică și statutul funcționarului public, care statuează expres că, la o funcție publică poate candida persoana care posedă limba moldovenească și limbile oficiale de comunicare interetnică vorbite în teritoriul respectiv în limitele stabilite de lege.

Totodată, instanța de apel corect a respins și argumentul Consiliului municipal Bălți precum că, pricina a fost examinată cu încălcarea competenței jurisdicționale.

Prima instanța a examinat pricina conform competenței jurisdicționale prevăzute de art. 33 CPC, astfel respectînd prevederile ce stabilesc competența jurisdicțională.

Din considerentele sus-menționate și avînd în vedere faptul că circumstanțele pricinii au fost constatate pe deplin de către prima instanță și instanța de apel, însă normele de drept material au fost aplicate eronat, nefiind necesară verificarea suplimentară de dovezi, Colegiul Civil, Comercial și de Contencios Administrativ al

Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a admite recursul declarat de Consiliul municipal Bălți, a casa parțial decizia instanței de apel și hotărîrea primei instanțe, cu pronunțarea în această parte a unei noi hotărîri.

În conformitate cu art. 445 alin. (1) lit. b) Colegiul Civil, Comercial și de Contencios Administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție,

#### DECIDE:

Se admite recursul declarat de Consiliul municipal Bălți.

Se casează parțial decizia Curții de Apel Bălți din 26 noiembrie 2013 și hotărîrea Judecătorei Bălți din 11 iulie 2013, în cauza de contencios administrativ la cererea de chemare în judecată înaintată de Centrul de Informații „Genderdoc-M” împotriva Consiliului mun. Bălți, intervenienții accesorii Mircea Rotari și Episcopul de Bălți și Fălești Marchel în numele Bisericii Ortodoxe din Moldova Eparhia de Bălți și Fălești privind contestarea actului administrativ, în partea anulării pct. 3 din decizia Consiliului mun. Bălți nr. 2/16 din 23 februarie 2012, cu pronunțarea în această parte a unei noi hotărîri după cum urmează.

Se resping pretențiile înaintate de Centrul de Informații „Genderdoc-M” privind anularea pct. 3 din decizia Consiliului mun. Bălți nr. 2/16 din 23 februarie 2012.

În rest, hotărîrea primei instanțe și decizia instanței de apel se mențin.

Decizia este irevocabilă din momentul emiterii.

Președinte, judecătorul

/Semnătura/ Valeriu Doagă

Judecătorii

/Semnătura/ Ala Cobăneanu

/Semnătura/ Sveatoslav Moldovan

/Semnătura/ Constantin Alerguș

Copia corespunde originalului  
Judecător:



/Semnătura/ Vera Macinskaia

Vera Macinskaia